

EL MUNDO TAQUIGRAFICO

Director: D. JOSÉ ALISEDO FEMENIA, Redactor taquígrafo del Congreso

Administrador: D. JOSE GOMEZ

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de Jovellanos, núm. 5, bajo.

SUMARIO.—Federación Taquigráfica Española.—Juventud de la F. T. E.—La taquigrafía y la reforma de la segunda enseñanza.—La lengua castellana y su taquigrafía, por Juan Soto.—Los oradores en el ruedo.—Hay que defenderse.—La taquigrafía en el Extranjero.—La taquigrafía en la segunda enseñanza, por Julio Ghirardo.—Noticias.

Federación Taquigráfica Española

XCI Concurso ordinario de velocidades

Se verificará el domingo 19 de octubre, a las diez y media de la mañana, en el domicilio social, con sujeción a las prescripciones reglamentarias y demás condiciones establecidas para estas pruebas.

En cumplimiento de lo acordado por la última Junta general ordinaria, se celebrará también la «Prueba extraordinaria de entrenamiento», a la velocidad de 120 a 140 palabras por minuto, en las condiciones prevenidas y publicadas en el número 354 de esta REVISTA, correspondiente a septiembre de 1929.

Madrid, 20 de Septiembre de 1930.

V.º B.º

El Presidente,

El Vicesecretario,

Narciso González de Fonsdeviela. Florián José Díaz Núñez.

Junta Directiva

En su reunión de 31 de Julio último, se ocupó de la redacción del acta de la última Junta general extraordinaria, acordándose publicarla tal como aparece en el número del mes de Agosto pasado y conservar el original «In extenso» y los documentos a que en la misma se hace referencia, en Secretaría a disposición de los señores federados que deseen examinarlo.

Se autorizó la celebración de un baile familiar solicitado por un grupo de federados en el local social.

Se acordó, por razones de economía, prescindir de las clases de prácticas taquigráficas que hasta el presente estaban establecidas; sin perjuicio de que para el próximo curso y según las circunstancias, se adopten las disposiciones convenientes.

Madrid, 15 de Agosto de 1930.

V.º B.º

El Presidente,

El Vicesecretario,

Narciso González de Fonsdeviela. Florián José Díaz Núñez.

ANUNCIOS

Desde el día 1.º al 15 del próximo mes de octubre quedará abierta la matrícula para la enseñanza de la Taquigrafía (primero y segundo curso), en el domicilio social, con arreglo a las condiciones que se fijan en el tablón de anuncios.

Concurso

La Junta directiva ha acordado sacar a concurso dos plazas de Directores de prácticas de taquigrafía, con arreglo a las siguientes condiciones:

1.º Para tomar parte en el concurso es condición imprescindible pertenecer a la Federación Taquigráfica.

2.º Los designados tendrán lo obligación

de concurrir, alternativamente cada uno, los días laborables, durante las dos horas que la Junta directiva señalará, para dictar a diferentes velocidades a los socios que deseen asistir a las clases prácticas de la Federación.

3.º Los aspirantes deberán justificar poseer los méritos que consideren conveniente alegar, que serán apreciados libremente por la Directiva.

4.º Los nombramientos se harán solo por tres meses, al cabo de los cuales la Junta directiva, podrá celebrar nuevo concurso, prorrogar por igual período los nombramientos o proveer las plazas con otros aspirantes que hubieren tomado parte en el concurso.

5.º Las plazas de Directores de prácticas de taquigrafía estarán dotadas con cien pesetas mensuales cada una.

Madrid, 30 de Septiembre de 1930

Juventud de la F. T. E.

XXXVII Concurso de entrenamiento
A C T A

Bajo la presidencia del ex-secretario de la Federación, D. Santiago Sanz García, quedó constituido el Tribunal, en el domicilio social, a las diez y media de la mañana del domingo 21 de septiembre de 1930, actuando como Vocal la señorita Angeles Soler Torres y como Secretario el que suscribe.

Solicitó inscribirse en el primer grupo (50 a 60 palabras) un concursante; en el segundo (60 a 80), dos; en el tercero (80 a 100), uno; y en el cuarto (100 a 120), tres.

Dictados los ejercicios respectivos por el señor Sanz, resultaron las siguientes velocidades, en

los cinco minutos que duró cada uno de aquellos:

Primer grupo: promedio 60 palabras (velocidad igual en todos).

Segundo grupo: 65, 71, 78, 80 y 80; promedio, 74'8.

Tercer grupo: 85, 93, 100, 96 y 98; promedio 94'4.

Cuarto grupo: 109, 116, 120, 112 y 115; promedio 114'4.

Examinados por el Tribunal todos los trabajos, acordó por unanimidad:

Conceder en el primer grupo: el Premio a don José Arnaz Mira. En el segundo grupo: Premio a D. Francisco Vicente Sanz y aprobado a la señorita María Carrera Alonso. En el tercer grupo: Premio a D. Mariano Martín Pérez. En el cuarto grupo: Premio a D. Francisco Pelayo Berra; y

aprobado: a D. Alejandro Escudero Huertas y Srta. Encarnación Chamizo.

Madrid, 25 de Septiembre de 1930.

V.º B.º

El Presidente,
Santiago Sanz.

El Secretario del Tribunal,
Florián José Díaz Núñez.

Fiesta de Juventud

El domingo 14 de septiembre, a las cinco de la tarde tuvo lugar en los salones de la Federación un animado baile organizado por el elemento jo-

ven, en honor de las bellas federadas que concurren a las prácticas taquigráficas.

Hubo una animación extraordinaria, debido sin duda a ser la última reunión de éstas que por ahora piensa autorizarse en vista de la proximidad a la apertura de curso y consiguiente reanudación de la actividad intensa de la Federación. Los concurrentes estuvieron bailando en medio de la general alegría hasta después de las nueve de la noche.

Muy sinceramente felicitamos a los organizadores y al elemento joven de la F. T. E., por el entusiasmo con que han organizado estas fiestas y por el brillante éxito obtenido en las mismas.

La taquigrafía y la reforma de la segunda enseñanza

Sobradamente conocida es la grandísima utilidad del uso de la taquigrafía para los corresponsales, mecanógrafos y secretarios, y, en general, para toda clase de empleados en casas de banca, comercio, industria, seguros, etc., puesto que, seguir al orador con la misma velocidad que habla servirá para tomar rápidos apuntes de las órdenes de los superiores o de las conversaciones telefónicas sostenidas con sucursales o con clientes y proveedores, teniendo la ventaja de ser un discreto guardador de aquellos detalles reservados que a la gerencia le interesa conservar, detalles que escritos en el cuaderno de notas con caracteres ordinarios, por un pequeño descuido los podrá leer cualquier compañero, mientras que puestos taquigráficamente, será difícil su comprensión.

La importancia de la taquigrafía en las redacciones de los periódicos es asimismo bien notoria. Todas las agencias de noticias y los diarios de más circulación, cuentan entre su personal con varios redactores-taquígrafos, encargados de

tomar las conferencias telefónicas de los corresponsales, de las que han de salir las noticias que nutren las diferentes secciones de sus respectivos periódicos y que no podrían obtenerse sin el concurso de la taquigrafía, para ahorrar tiempo y dinero.

Pero no son estos casos, de la rápida escritura aplicada a las oficinas y a las redacciones de periódicos, de los que queremos tratar; nuestro deseo es hablar de la taquigrafía en relación con la alta cultura y de su innegable precisión en los estudios universitarios. En efecto, el estudiante que asiste a las aulas de la Universidad y que sigue con atención las explicaciones del catedrático, tendrá en la taquigrafía un auxilio eficacísimo. El poder tomar en clase apuntes tan detallados como se quiera, de las explicaciones del profesor, le permitirá aprovechar mucho mejor las lecciones, pues, además de haberlas escuchado con toda atención—de otro modo no podría seguir las taquigráficamente—la copia de aquellos apun-

tes le permitirá guardarlos y hacerlos objeto de consulta siempre que lo necesite. Actualmente son muchos los escolares estudiosos que toman nota de las explicaciones de sus catedráticos, pero deben hacerlo por medio de la escritura común, cosa que les priva de tomarlas detalladamente y con la velocidad que solo se adquiere con el uso de la taquigrafía, aun sin llegar, ni mucho menos, a ser un perfecto profesional.

Otra de las ventajas de este conocimiento, será la de que cuando el estudiante haya terminado su carrera, y, en posesión del título médico, abogado o ingeniero, ejerza su profesión, la taquigrafía le servirá de poderoso y rápido auxiliar para toda clase de anotaciones que en el ejercicio de su profesión deba tomar.

Tampoco es menospreciable el valor pedagógico de esta enseñanza. El ejercicio cerebral a que tienen que someterse los que estudian y practican la veloz escritura, es una verdadera gimnasia del ingenio, al mismo tiempo que un eficaz estimulante para la inteligencia. La lectura y traducción de los signos taquigráficos desarrollan la memoria, e inclinan forzosamente el cerebro del estudiante a la retentiva. Y no debe olvidarse que la práctica constante sujetará al alumno a una serie de ejercicios de dictado que, lógicamente, aumentarán su léxico y le harán aprender la significación exacta de muchas palabras, procurándole insensiblemente un caudal de conocimientos generales de todas las ramas del saber humano y elevando, por lo tanto, su nivel cultural.

Por las mencionadas y otras razones, que harían interminable este artículo, y con el precedente de que la mayoría de las naciones europeas y americanas lo tienen establecido en sus

respectivos planes de estudios, todas las asociaciones taquigráficas españolas y los profesores de ésta asignatura, deben solicitar de los poderes públicos y principalmente del Real Consejo de Instrucción Pública que, en la reforma del plan de estudios del Bachillerato, no desaparezca la taquigrafía, como parece pretenden algunos claustros de catedráticos, al emitir sus informes sobre la proyectada reforma de la segunda enseñanza.

La taquigrafía tiene derecho a figurar entre las asignaturas del Bachillerato, y, comprendiéndolo así fué incorporada al mismo en la última reforma que se efectuó, sin que nadie protestara de su inclusión. Pero al ser llevada a la práctica, lo fué muy deficientemente, y por ello y por el poco tiempo que ha estado en vigor aquel plan de estudios, la rápida escritura no ha dado todavía los frutos que sin duda dará si se dotan los Institutos de competentes profesores, elegidos en oposiciones efectuadas ante Tribunal adecuado y mediante ejercicios racionalmente establecidos por una selección de personas versadas en la materia.

En este sentido han dirigido instancias al Real Consejo de Instrucción Pública casi todas las asociaciones taquigráficas y es de esperar que los demás elementos interesados se adherirán a la campaña iniciada para que la taquigrafía no sea excluida del nuevo plan de estudios de la segunda enseñanza, antes bien sea incorporada al mismo con carácter obligatorio.

ANTONIO ROSAS

Secretario de la Academia de
Taquigrafía de Barcelona

(De *El Noticiero Universal*).

La lengua castellana y su taquigrafía

por *Juan Soto*

El escribir taquigrafía no es obra de romanos, porque es cuestión de poco tiempo el conseguirlo. El arte de escribirla bien ya es otra

cosa, porque la técnica taquigráfica tiene dos aspectos: uno que puede llamarse de forma y otro que puede denominarse de fondo. Es

muy digno de atención el primer aspecto de forma, porque hace relación al trazado y enlace de los signos, pues la práctica profesional y la experiencia en la enseñanza demuestran que si en la escritura taquigráfica se hace caso omiso de lo que constituye su caligrafía, es imposible de todo punto su interpretación, ya que es sabido que el signo desdibujado resulta incomprendible por faltarle su principal condición que es la de la certeza en el trazo. De ello no me voy a ocupar en estas líneas.

No es menos digno de atención el aspecto de fondo de la escritura taquigráfica, que podemos referir de un lado al conocimiento de la lengua que se estenografía y de otro a las cualidades de orden primario que debe reunir quien se dedica al arte de la escritura abreviada.

Separemos de este aspecto de fondo lo que se refiere a la educación y fomento de las facultades de orden moral que el taquígrafo pone en juego en el ejercicio de su cargo, porque de ello ya me he ocupado en diferentes ocasiones, y queda solo como punto a tratar, aquél con que se encabezan éstas líneas.

II

El conocimiento de la lengua que se estenografía es de necesidad y de utilidad, tanto para el que desee aprender esta escritura como para el que la practica, porque sin este conocimiento no se puede hallar la razón del por qué de las claves de sonidos que tienen representación taquigráfica, ni menos se pueden comprender las agrupaciones lógicas que de ellas se hacen para recogerlas en el menor número de signos, ni se pueden explicar las elisiones fonéticas que hay que hacer para abreviar el trazo del taquigrama.

No puede, pues, haber sistema taquigráfico racional si éste no se ajusta a los principios fonológicos de la lengua que se estenografía; ni puede haber traducción lógica si no se tienen en cuenta las reglas morfológicas del lenguaje. El conocimiento, por consiguiente, de la estructura material y formal de un idioma, es antecedente obligado si se quiere escribir bien en taquigrafía y traducir correctamente.

Por esto, a mi juicio, ha de resultar interesante y útil cuanto tienda a refrescar estos conocimientos y a completarlos, mediante la práctica de ejercicios lexicológicos por los cuales se pueden apreciar lo que gramaticalmente se llaman familias de palabras, pues conocidas éstas es fácil cumplir las reglas del bien escribir en taquigrafía, de que las palabras derivadas conserven en su raíz el mismo trazo que sus originarias o primitivas, variando tan solo en su terminación, con lo cual se facilita y aclara la escritura ya que la parte principal de la palabra permanece en su trazo invariable.

III

Pero ¿cómo conocer la fonología, morfología y lexicología de una lengua si no se tiene idea de su formación?

El idioma castellano, es lengua neolatina, porque es derivada del latín hispano que, a su vez tuvo su origen en el latín vulgar, traído a España por los legionarios y coloniales de Roma. Pertenece al grupo de los de flexión, porque se declina y se conjuga; tiene una fonología perfecta, es eminentemente gramatical y su lexicología está formada por un infinito número de familias de palabras, por lo cual posee el habla castellana una gran riqueza de expresión.

Fué el castellano en un principio, una lengua romance, cuya principal fuente era el latín hablado en la península al tiempo de la invasión árabe. El romance castellano constituye lo que se llama el período arcaico de nuestra lengua que comprende los siglos XII y XIII, y podemos apreciarlo en el siguiente trozo del poema *El Cantar de mio Cid*:

«Apriosa cantan los gallos e quieren que-
(brar albores

Quando legó a San Pero el buen Campeador
El Abad don Sancho, Christiano del Criador
Rezaua los matines a buelta de los albores
Y estaua donna Ximena con cinco duennas de
(pro».

Y presentado este modelo del romance castellano (sucesivamente se irán dando varios para que se pueda comparar la evolución de

nuestra lengua, por los que sientan afición a estas cosas lingüísticas), por dar amenidad a la aridez de estas líneas, las terminaré con un extracto del asunto que desarrolla este cantor, primer monumento de la época española, y cuyo autor es desconocido.

Comprende este poema tres partes: El destierro del Cid; Las bodas de los hijos del Cid y la afrenta de Corpos.

Desterrado Rodrigo Díaz de Vivar a su vuelta de cobrar tributos a un Rey moro y de vencer a un Conde castellano, por el Rey Alfonso VI, se despide de su mujer e hijos en el monasterio de Cardeña.

Cumple la órden de destierro el Cid y lucha con los moros llegando a hacer tributarios a algunos reyes, venciendo al Conde de Barcelona y conquistando Valencia.

Las hazañas del Cid son premiadas por el Rey levantándole el destierro y dejándole que se reuna con su esposa e hijas para quienes elige como esposos los infantes de Carrión,

parientes del Conde que el Cid venció en Andalucía.

Celebradas las bodas el Cid vuelve a sus luchas contra los moros, y sus yernos, de espíritu cobarde, se ven objeto de las burlas de sus vasallos, por lo cual solicitan del Cid licencia para ausentarse con sus esposas a Carrión.

Concedida la licencia por el Cid, salen los infantes con sus esposas de Valencia, y en un bosque vengán las burlas de que han sido objeto, azotando, maltratando y dejando por último abandonadas a las hijas del Cid. Este pide justicia al Rey, quien reúne las Cortes en Toledo, y ante ellas comparecen los infantes de Carrión, que son retados a singular combate por el Cid. En esto llegan emisarios a pedir en matrimonio, para los infantes de Navarra y de Aragón, a las hijas del Cid; se celebran las nuevas bodas y se verifica en Carrión el desafío con los infantes de este título, en el que son vencidos.

(Continuará)

Los oradores en el ruedo

por *Ramiro Merino*

Quando se celebra un mitin en una plaza de toros y vamos los taquígrafos a copiar los discursos son inevitables los chistes malos que se hacen a base de mezclar el tecnicismo de ambas profesiones: la taquígráfica y la taurómaca. Ejemplo de lo que digo son algunos breves diálogos que recuerdo, del mitin republicano, últimamente celebrado en la plaza de toros de Madrid.

Un compañero del Senado está copiando los discursos en unión de un muchacho a quien yo no conocía.

— ¡Qué! — le digo a mi colega — ¿Le estás dando la alternativa a este joven?

— Ni más ni menos. ¡Y que la toma en la plaza de Madrid!

— — —
Otro breve coloquio:

—Chico, no se lo que tienen estos actos. Parece que se contagia uno de la emoción política que llevan consigo. Ya ves lo despacio que hablan los oradores. Apenas exceden de cien palabras por minuto. Da tiempo a dibujar el signo y hasta poner acotaciones en caracteres comunes. Y, sin embargo, escribo unos garabatos nerviosos, extravagantes, que no se si luego podré traducir. En mi oficina escribo a diario las cartas que me dictan a triple velocidad de la que llevan estos oradores en sus discursos y jamás tropiezo con una dificultad.

—Todo eso tiene una explicación.

—¿Cual?

—Que estamos escribiendo en la plaza de toros...

—No me parece suficiente explicación.

—... y que el público de Madrid «pesa mucho».

— — —

Dos compañeros de turno, en una pausa del orador:

—No me gusta nada este tío. Me lleva de cabeza.

—¿No has traído un pañuelo verde?

—¿Por qué lo dices?

—Para que lo sacaras, a ver si nos lo cambiabann por otro.

— — —

—Oye, ¿tú crees que acabará por darnós el sol?

—No puedo decirte. Soy «nuevo en esta plaza».

— — —

—Te habrás fijado en que todos los oradores van a parar a lo mismo: a que el país ha de mejorar en todos sus aspectos cuando se derroque la Monarquía y se implante la República.

—Si, si, ya lo veo. Se trata de «un cambio de suerte».

— — —

—¡Mira que si tiraran una bomba!

—¡Hombre, no fastidies!

—Resultaríamos imposibilitados de continuar la lidia.

— — —

—No te puedes figurar lo desentrenado que estoy.

—Lo mismo me pasa a mi. No debía haber venido a un acto de tanta resonancia como este. Me noto un tanto cohibido y temeroso de no quedar a la altura de las circunstancias.

—Es que antes de venir aquí debíamos habernos «placeado» en Tetuán o en la chata carabanchelera.

—O mejor aun: haber actuado en charlotadas nocturnas...

— — —

En seguida se nota cual es el taquígrafo que no es aficionado a toros, por el candor de sus preguntas:

—Este sitio en que estamos ¿no es lo que se llama «mesita del toril»?

—No, hombre, meseta.

—¿Cual es la puerta de Madrid?

—Aquella de enfrente.

—¿Es por allí por donde las mulas salen con los toros lidiados?

—No, es por donde los mulos sacan en hombros a los lidiadores.

—¿Y donde se pone el que preside las corridas? ¿Allí abajo?

—No, allí arriba. No es como en el Parlamento.

—Perdona mis preguntas. Me da vergüenza no conocer la plaza, pero es que no he venido nunca.

—A mi me da vergüenza haber venido siempre.

— — —

—¿Cuanto has pagado al acomodador por esa almohadilla?

—Un par de reales, pero si tu quieres puedes dar más.

—¿Qué tal estarían las almohadillas en las Cámaras?

—Divinamente. Se ganarían muchas propi-

nas los ujieres y ¡figúrate lo que se haría con ellas en día de escándalo!

—Entonces más vale que no las haya, porque caerían sobre nosotros y nadie nos haría un quite.

— — —

—Felicítame porque acabo de hacer un descubrimiento.

—Te felicito.

—Mi descubrimiento es que los oradores de mitin antidinástico son oradores de «sol y sombra».

—Explicate.

—Son oradores de sol porque generalmente hablan al pueblo al aire libre. Por cierto que hay que tener un físico decoroso para aceptar la competencia «mano a mano» con el astro-rey, si así podemos llamarlo en un acto hostil

a todos los tronos. El sol, en efecto, acusa y subraya todas las deficiencias físicas: las arrugas, los granos, las palideces, los alifafes. Por eso a los oradores les va mejor la penumbra parlamentaria o la discreta y rojiza lumbre de las bombillas eléctricas. Pues bien; estos hombres que son oradores de sol mientras pronuncian sus discursos, cuando los acaban suelen ser de sombra, en el sentido que la gente da a eso de «estar a la sombra».

—Ya entiendo: «estar en el abanico».

—Exactamente. «Sombra y aire».

— — —

Etcétera, etcétera, porque no es cosa de que yo me vaya a volcar en el MUNDO TAQUIGRÁFICO agotando las cien mil gansadillas de esta índole a que da lugar nuestra profesión cuando se ejerce en el coso taurino.

Hay que defenderse

Que la difusión de nuestro arte no está en razón directa con la protección que a la taquigrafía se presta en las esferas oficiales, lo prueba cada día un nuevo ataque a nuestras posiciones.

A continuación publicamos un suelto periodístico que así lo acredita y, al unir nuestra protesta a la de los colegas garriguistas, hacemos votos por la reconquista de la suprimida cátedra.

Supresión de la histórica Cátedra Provincial de Taquigrafía

A consecuencia de los acuerdos tomados por la Diputación Provincial de Barcelona, suprimien-

do enseñanzas, ha quedado abandonada la cátedra de Taquigrafía creada por nuestra Corporación provincial el año 1871 y que resultaba ser la primera implantada con carácter oficial en los Institutos provinciales de Segunda enseñanza de España, así como la continuación de la Escuela de Taquigrafía fundada el año 1805 por la Real Junta de Comercio de Cataluña.

Dicha cátedra provincial, que funcionaba desde 1925 en la Escuela Superior para la Mujer, procedente de la Escuela de Funcionarios de la Mancomunidad, fué la inaugurada en el Instituto de Segunda enseñanza de Barcelona, por el eminente maestro doctor don José Balari Jovany, y a su muerte, sacada nuevamente a oposición en 1905,

pasó a su discípulo el doctor don Miguel Coronas Boera, actual profesor, que por el hecho de haber sido suprimida tal enseñanza, acaba de quedar destituido.

Al exponer este profesor que la enseñanza de la Taquigrafía, así como la de los idiomas, habían sido ocasionalmente agregadas a la Escuela suprimida, existiendo con anterioridad a su constitución y a la constitución de la Dictadura, se le contestó por quien podía intervenir en su favor, que la Taquigrafía y los idiomas no interesaban a la Diputación, por ser cosa de academias o escuelas de preparación comercial.

Habiendo trascendido la noticia en los centros culturales de nuestra ciudad, produjo gran disgusto, del que seguramente participarán todas

las personas amantes de las glorias de Barcelona y del patrimonio docente conquistado en el pasado siglo por nuestra Diputación.

La Corporación Taquigráfica del sistema Garriga, enterada de que la Diputación Provincial de Barcelona, entre otras, ha suprimido la cátedra de Taquigrafía, convoca a Junta general en el Fomento del Trabajo Nacional, para tratar del asunto, invitando no solo a los señores socios, sino a todos los discípulos de la cátedra suprimida, aunque no formen parte de la mentada Sociedad profesional.

(De *La Razón*)

La taquigrafía en el extranjero

El 16.º Congreso Internacional se celebrará en Colonia, en 1931

Con ocasión del gran Congreso de la Estenografía unificada alemana, reunido en Berlín en la primera semana de Agosto último, el Sr. Traeger, Comisionario del Gobierno para la Taquigrafía en Hungría, uno de los organizadores del 15º Congreso internacional celebrado en Budapest en 1928, coincidió con algunos otros miembros del Comité de *Jonction*.

Reunido éste, acordó que el 16.º Congreso Internacional tenga lugar el año próximo en Colonia.

Tendremos a nuestros lectores al corriente de los preparativos de esta Asamblea que revestirá, seguramente, una importancia considerable.

La Verité Sténographique. Agosto 1930

Leemos en el «Esténografo fascista», de Nápoles, la información siguiente:

Importante deliberación de la Escuela Noé

El Directorio nacional de la Escuela oficial, «Enrique Noé» ha examinado, en su sesión del 10 de Julio último, la proyectada convocatoria de un Congreso internacional en Nápoles, en 1931.

Considerando que la situación estenográfica actual, tanto en Italia como en el extranjero, no justifica la división de los taquígrafos de las diversas naciones en dos campos opuestos para lo que concierne a la preparación y reunión de congresos internacionales, y que la iniciativa de celebrar en Nápoles, en 1931, un congreso internacional, fué adoptada por acuerdo entre el Comité Internacional y el profesor Quitadamo, sin el previo asentimiento de los órganos responsables de la Escuela Oficial Italiana «Enrique Noé».

Acuerda que esta Escuela no intervenga en los Congresos internacionales mientras la pacificación en el campo estenográfico internacional no sea un hecho real y definitivo, y deja toda la responsabilidad de la organización y del resultado del proyectado Congreso de Nápoles a quienes por su propia y particular iniciativa han formado el propósito y lanzado la idea.

«*La Verité Sténographique*». Agosto, 1930.

Las mujeres estenográficas en el Japón

Nada demuestra mejor la importancia de la transformación operada en la sociedad japonesa que el acceso de la mujer a la mayor parte de las profesiones liberales y a ciertos trabajos de la industria y del comercio. Típica es la respuesta dada por las alumnas de una escuela superior a su profesor, que preguntaba a cada una de ellas: ¿Qué empleo deseará Vd. obtener cuando, al final de sus estudios, logre el correspondiente diploma?

La mayoría contestó:

«Quiero entrar en los negocios».

Hace menos de treinta años no hubiera podido imaginarse tal respuesta. Entonces se burlaban de las mujeres que, abandonando los quehaceres domésticos, se dedicaban a cualquiera ocupación pública.

En 1900 la Dirección de Ferrocarriles anunció que ocuparía a las mujeres en algunos servicios. A pesar de la oferta de un salario relativamente elevado, no pasaron de un centenar las jóvenes que acudieron a este llamamiento. Por otra parte, esta tentativa fué vivamente criticada por el público, con el pretexto de que las mujeres perdían su pudor y su moralidad en los trabajos de fuera del hogar.

El Director de un colegio de jóvenes resumía su opinión en esta forma: «Con estupor acabamos de ver a las mujeres trabajar en servicios públicos. Es un fenómeno nuevo y lamentable, porque la misión de la mujer debe limitarse a ser buena esposa y madre cuidadosa. Espero que entre vosotras no se hallará una sola que quiera perderse en los empleos públicos».

La sociedad japonesa de 1900 sentía desvío ha-

cia la mujer que trabajaba fuera de su casa. Se cita el caso de una joven: Aki-ko, perteneciente a una pobre familia de *Samurai* que, para sostener a sus padres aceptó un empleo público, hecho por el cual su novio le retiró la promesa de matrimonio.

Después de la transformación producida en la civilización japonesa se calcula en tres millones el número de las mujeres que ganan su vida en una multitud de empleos, en los cuales llegan, como entre nosotros, a competir con los hombres.

En esos tres millones se cuentan 25.000 dactilógrafas y 175 estenógrafas.

Tomamos estas cifras de la revista «*Fujin Kōron*» de Marzo último y debemos considerarlas exactas, aunque el número tan reducido de 175 taquígrafas nos produce alguna sorpresa.

De la *Revue Sténographique Belge*. 1.º Agosto 1930

Ejemplo a imitar

Hemos leído en la REVUE STENOGRAPHIQUE BELGE que los mecanografistas japoneses se están construyendo una casa en Tokio que constará de cuatro pisos, con habitaciones para hospedarse los propios mecanografistas, un casino y una academia. El inmueble ocupará una superficie de 1.500 pies cuadrados, su coste ascenderá a 100.000 yen (unas 500.000 pesetas) y se alzará precisamente en el solar de la primera academia de mecanografía fundada hace 22 años en el Japón, de donde han salido más de 7.000 profesionales de esta actividad. De cuanto se relaciona con la realización de tan importante empresa, se ha encargado Mr. Sigo Nishiuchi, director de la Escuela de Mecanografía de la capital del Imperio del sol naciente.

Esta casa será la primera del mundo en su género.

Envidiemos a los mecanografistas japoneses y procuremos seguir su ejemplo, aunque nos parece un poco difícil conseguir tan halagüeño resultado. Y eso que, entre nosotros, no falta quien estima sencillísimo lograr otro tanto. Pero del dicho al hecho...

La taquigrafía en la segunda enseñanza

por Julio Ghiraldo

(Continuación).

R. Andreu Bella, Madrid 1918-3-4.—Expresa articulaciones por agrandación, grosor, cruces..., recursos no muy convenientes, a los que acude por utilizar la signación rápida en vocales (que a veces la índole de esos recursos le impide valorizar). No obstante esto y su alfabeto, se le debe tener presente, como Nadal, para forja de un sistema.

Olavarrieta Vimendi, Barcelona 1913, Madrid 1925.—Alfabeto Martí, con ligera variación. Emplea reforzamiento inicial, terminal, total... Total, que apesar de éstas y otras impracticables sutilidades gráficas, las partículas inversas tienen igual signación.

Boyd.—Adaptado por E. L. Hall Parker, Barcelona 1915.—Emplea el original procedimiento de dar a cada sílaba un gráfico, permitiendo conocer cada vocal, pero ello requiere muchos gráficos, que, a pesar su sistematización, no son fáciles de aprender, siendo necesario, para obtener velocidad, demasiadas supresiones...

V. Fraga, Madrid, 1922.—De no fácil captación y gráficamente más impracticable que Olavarrieta.

J. Nieto Alcalde, Madrid 1903.—Con idea de simplificar la escritura Martí, del que es variante, representa dividida la palabra en sílabas sueltas (procedimiento empleado en «le système de M. Dutertre, traduction assez inexacte du traité anglais de Hinton», Prevots 1834) puestas en tres posiciones, según la vocal, pero *lo mismo representa sílabas directas que mixtas*, defecto traductivo no ocurrible con signación Jubert, por ejemplo.—En la segunda parte de su obra, para adquirir la velocidad que no permite tal forma divisoria de sonidos, utiliza Desinencias con defectos clásicos.

SISTEMAS DE VOCALIZACION COORDINANTE LITERAL, con los que se obtiene desde

el primer momento gran velocidad si se compara a la caligráfica o integral de otros sistemas, pero es un espejismo, pues para alcanzar verdadera rapidez, como «las vocales componen casi la mitad del vocablo, sistema que en principio general no las suprime tendrá que cortar por lo sano acudiendo a demasiadas abreviaturas arbitrarias» (Nadal 1913) resultando así el estudio *total* más dificultoso que el Desinencial, sobre todo con Ludwig Darapsky, Madrid 1907 y J. Boada, Barcelona 1916-28, que contraen en un signo consonantes compuestas (NT, RS, &) Gabelsberger, Alemania 1834, adaptado por J. Neumeier, B. Aires 1874, auna a ésta dificultad la de su *Vocalización gráfico-simbólica*.—Son más sencillos, por unir simplemente elementos conocidos, Duployé, Francia 1868 (a pesar de sus molestos de enlazar *Cuartos de Círculos*) por F. Michel de Champourcin, Barcelona 1908 y Sociedad General de Edición, París 1925; F. Ameghino, B. Aires 1881; R. Andreu Bella, Madrid 1910-1; Lassala Emo, Castellón 1911 y Gregg, norte americano, por Harriet M. Jhonson.—Louis A. Leslie, N. York 1921, quizás el de mejores procedimientos abreviantes y alfabeto (cursivo, de líneas simples).—Lassala, como otros partidarios de dicho tipo escritural, opina: «La supresión sistemática de vocal cogida entre dos consonantes, convierte las cuartillas en rompecabezas aburrido, y en nuestro idioma las vocales son frecuentes y muy necesarias para la lectura: gran dificultad de la Taquigrafía castellana, siendo poco ingenioso suprimir lo que estorba.» (...pero necesario). Además, no es dificultad para el que posea mediano conocimiento idiomal; que «la experiencia demuestra que puede fácilmente descifrarse un escrito en el que se halla suprimido la mayor parte de las vocales, con tal de saber su posición exacta entre consonantes» (Jubert) pues éstas «quedan formando el ar-

mazón del vocablo y el contexto nos revela las vocales desaparecidas, como en el acertijo de las *fugas*» (Nadal) Más reconozco si es dificultad para inteligencia infantil, inconveniente obviaible recurriendo a la *VOCALIZACION INTERPUNTEADA*, en que se representa la forma integral con *idéntica signación rápida*, añadiendo al taquígrama, diaeréticos de vocal. Esta *forma postiza de vocalizar* es la única sen-

sata, pues la signación por grueso, tamaño, signo o cambio de dirección de éste (Gabelsberger, Aguirrezábal, Andreu e Yrure, respectivamente) puede contribuir a despreciar recursos útiles a la rapidez, y no es que yo crea, como Nadal, que ésta «se halla en razón inversa de la claridad», pues hay recursos que deben aprovecharse, como la *escritura en* (Continuará)

N o t i c i a s

Para honrar la memoria de Martín Eztala

Con viva satisfacción hemos leído en nuestro querido colega valenciano *Acción Taquigráfica*, que D. Juan Cornejo Carvajal ha instituido un premio de cien pesetas, en memoria del inolvidable taquígrafo D. Federico Martín Eztala.

Unión Taquigráfica Valenciana se encargará de adjudicar dicho premio en concurso extraordinario de velocidad, que consistirá en un dictado durante cinco minutos, a una velocidad mínima de 130 palabras por minuto, y el acto habrá de celebrarse precisamente el día 31 de marzo de 1931, fecha en que se cumplirá el primer aniversario de la muerte del bondadoso colega.

Al vencedor en el concurso se le entregará, también, un diploma de Unión Taquigráfica Valenciana con la fotografía del homenajeado.

Como es de todos conocido el afecto que sentimos por Martín Eztala y el respeto que guardamos a su memoria, nos complace mucho recoger esta noticia y consignar la simpatía que merece la conducta del Sr. Cornejo Carvajal.

E n h o r a b u e n a

Recíbala muy efusiva nuestro querido compañero D. José Hernández Camacho, taquígrafo del Senado, por el triunfo alcanzado por su hijo Julio Hernández Pacios, en las oposiciones, re-

cientemente celebradas, para proveer plazas de Auxiliares Administrativos de Hacienda.

Este muchacho, que todavía no ha cumplido diez y siete años de edad, aprendió taquigrafía en la clase que tan dignamente regenta en la F. T. E. la profesora D.^a Emilia Yuste, y obtuvo sobresaliente y premio en los exámenes correspondientes a los cursos de 1925 y 1926. Ahora, en las oposiciones de Hacienda, ha recogido los primeros frutos del aprovechamiento con que siguió el estudio de nuestro arte, ya que ha visto aumentada la brillante calificación obtenida en sus ejercicios, con la elevada puntuación que alcanzó en su examen de taquigrafía, consiguiendo así colocarse a la cabeza de los opositores, pues ha logrado el número dos.

Felicitamos, también, al nuevo funcionario público, con todo cariño y celebraremos que no se conforme con este éxito, aunque haya sido tan rotundo, pues queda bien patente que reúne condiciones para acometer empresas de mayor empeño.

—Hace un mes próximamente estuvo a punto de perecer ahogado en la playa de Río Martín (Marruecos) el taquígrafo de la Alta Comisaría D. Manuel Lozano Sevilla, sobrino de nuestro querido compañero y ex-Secretario de la Federación D. Carlos de Larra, a quienes felicitamos por no haber tenido el suceso el triste desenlace que era de temer.